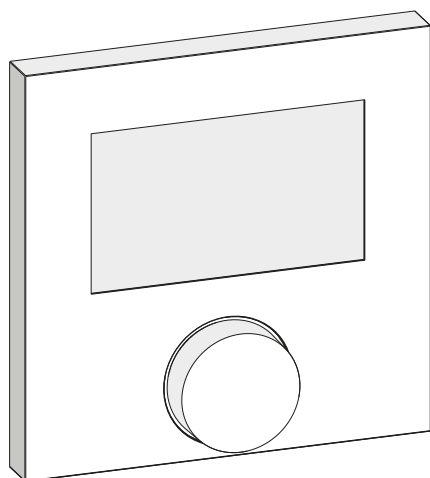


GUIDA DI CONSULTAZIONE PER L'UTENTE

TERMOSTATO DIGITALE 230 V

DAIKIN

EKWCTRDI1V3



Sommario

1 Informazioni sulle presenti istruzioni.....	3
1.1 Validità, conservazione e consegna ad altri delle istruzioni	3
1.2 Simboli	3
2 Sicurezza.....	4
2.1 Uso inteso	4
2.2 Avvertenze generali sulla sicurezza	4
3 Panoramica dell'apparecchio	6
4 Utilizzo.....	7
4.1 Impostare la temperatura desiderata	7
4.2 Navigazione e impostazioni	7
4.2.1 Menu Funzioni Life Style	9
4.2.2 Menu Impostazioni	12
4.2.3 Menu Assistenza	16
5 Funzioni comfort e di protezione.....	19
5.1 Funzioni comfort	19
5.1.1 Change Over riscaldamento/raffreddamento	19
5.1.2 Modalità limitata	19
5.2 Funzioni di protezione	20
5.2.1 Funzione di protezione della valvola	20
5.2.2 Funzione di protezione antigelo	20
6 Manutenzione	21
6.1 Risoluzione degli errori	21
6.2 Pulizia	21

1 Informazioni sulle presenti istruzioni

1.1 Validità, conservazione e consegna ad altri delle istruzioni

Le presenti istruzioni si riferiscono ai termostati ambiente TERMOSTATO DIGITALE EKWCTRD11V3 230 V

Le istruzioni contengono informazioni necessarie per l'utilizzo degli apparecchi. Prima di utilizzare gli apparecchi è necessario aver letto in maniera accurata e completa le presenti istruzioni. Le istruzioni devono essere conservate e consegnate all'utilizzatore successivo. Le presenti istruzioni e le relative istruzioni di installazione possono essere consultate e scaricate all'indirizzo <https://qr.daikin.eu?N=EKWCTRD11V3>.

1.2 Simboli

Nel manuale d'istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli.



Simbolo di pericolo: segnala un pericolo



Informazione: segnala un'informazione importante o utile

- Intervento attivo dell'utilizzatore
- ✓ Risultato di un intervento
- Elenco senza una sequenza fissa
- 1., 2. Elenco con una sequenza fissa

2 Sicurezza

2.1 Uso inteso

Il regolatore di temperatura ambiente comanda - direttamente o tramite un'unità di interfaccia - gli attuatori termici collegati in un sistema di regolazione per vani singoli. L'apparecchio serve

- per installazioni fisse,
- per la rilevazione della temperatura attuale (temperatura ambiente),
- per l'impostazione della temperatura desiderata (temperatura comfort individuale),
- controllo della temperatura attuale mediante l'attivazione dell'azione di riscaldamento/raffreddamento degli attuatori nella zona assegnata.

Ogni altro utilizzo così come modifiche e trasformazioni sono espressamente vietati e possono causare pericoli per i quali il costruttore non fornisce alcuna garanzia.

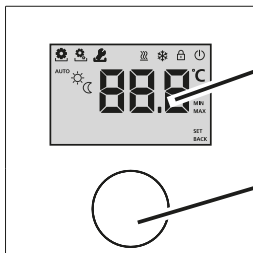
2.2 Avvertenze generali sulla sicurezza

Per evitare incidenti con danni a cose o persone, devono essere rispettate tutte le indicazioni di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni.

- L'apertura dell'apparecchio è consentita solo al personale autorizzato in assenza di tensione elettrica.
- Prima dell'apertura, interrompere l'alimentazione di rete e mettere al sicuro da un avvio involontario.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo se in condizioni tecnicamente perfette.
- Rispettare i limiti di potenza e le condizioni ambientali dell'apparecchio.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con limitazioni delle capacità fisiche, sensoriali o mentali (inclusi i bambini) né da persone che non siano in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenza, fatta eccezione per quei casi in cui esse siano sorvegliate dalla persona responsabile per loro o abbiano ricevuto da questa istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio.
- Assicurarsi che nessun bambino giochi con il prodotto. Ove necessario, sorvegliare i bambini.
- In caso di emergenza isolare dalla tensione l'intera regolazione.

3 Panoramica dell'apparecchio



Display

Manopola con meccanica a rotazione e pressione e con arresto di precisione

Regolatore di temperatura ambiente			
Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Menu Funzioni Life Style	°C	Unità di temperatura
	Menu Impostazioni	888	Temp. desiderata/effettiva
	Riscaldamento	MIN	Temp. minima
	Blocco d. funzionamento	MAX	Temp. massima
	Spegnimento	SET	Eeguire/confermare l'inserimento
AUTO	Esercizio automatico	CAL	Correzione misurazione temperatura attuale
	Esercizio diurno	BACK	Indietro
	Esercizio notturno		
	Menu Assistenza	LED	Illum. display
	Raffreddamento	USE r 25	Impostazioni di fabbrica

4 Utilizzo



AVVERTENZA

Pericolo di morte per soffocamento!

La manopola è rimuovibile; pertanto un bambino potrebbe ingoiarla.

➤ Non riporre la manopola in luoghi alla portata dei bambini.

4.1 Impostare la temperatura desiderata



Ruotando la manopola verso destra o verso sinistra è possibile impostare la temperatura teorica (temperatura desiderata). Ruotando verso sinistra si abbassa la temperatura, mentre verso destra la si innalza.



Per l'esercizio diurno e notturno è possibile salvare delle temperature comfort individuali. Il passaggio manuale o automatico tra gli esercizi diurno e notturno provoca la regolazione della relativa temperatura. Indipendentemente dalla modalità di funzionamento attiva, la temperatura teorica desiderata può essere modificata tramite la manopola. Per maggiori informazioni consultare il capitolo *Menu Funzioni Life Style*.

4.2 Navigazione e impostazioni

L'impostazione del regolatore di temperatura ambiente e la navigazione tra le relative funzioni avvengono tramite la manopola:



Premendo la manopola vengono richiamati i menu, attivate o disattivate le funzioni, e confermate le impostazioni eseguite.



Ruotando la manopola vengono effettuate le impostazioni e selezionati i menu e le funzioni.

Per la navigazione e le impostazioni sono disponibili un livello di base e vari menu:

Livello di base

Tutti i regolatori di temperatura ambiente mostrano, nel livello di base, la temperatura attuale e le funzioni attive.

Selezione dei menu



Funzioni Life Style

Contiene tutte le principali funzioni di base.



Impostazioni

Contiene ulteriori funzioni e numerose possibilità d'impostazione.



Assistenza

Contiene vari parametri di sistema. Permette la regolazione ottimale dell'impianto nel suo complesso attraverso l'impostazione dei singoli parametri.



Indietro

Permette di uscire dalla selezione dei menu e tornare al livello di base.



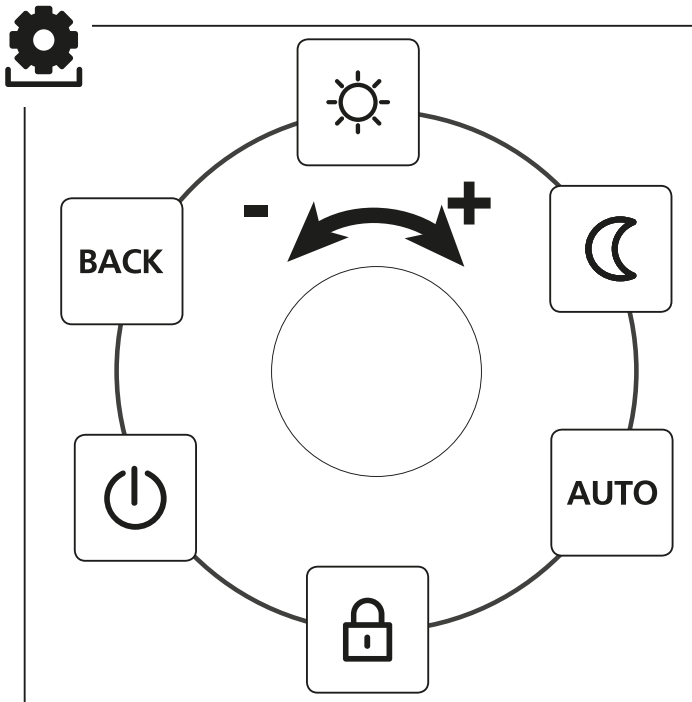
- Un menu o una funzione selezionato/a viene visualizzato/a tramite un simbolo lampeggiante.
- Se non viene effettuata nessun'altra operazione, dopo 5 sec. la visualizzazione torna al livello di base.

4.2.1 Menu Funzioni Life Style




Attraverso questo menu è possibile impostare le funzioni life-style. Le impostazioni elencate nel grafico sono possibili. Maggiori informazioni sono riportate nelle pagine seguenti.









- Quando viene selezionato il modo di funzionamento (esercizio diurno, notturno, automatico), sono disponibili per la scelta solo i modi attualmente non attivi.
- Se non viene effettuata nessun'altra operazione, la visualizzazione torna al livello di base dopo max. 30 sec.



- Richiamare la selezione dei menu premendo.
- Selezionare il menu *Funzioni Life Style*.
- Richiamare il menu premendo nuovamente.
- Selezionare la funzione desiderata.

Descrizione	Passaggi
 <p>Esercizio diurno</p> <p>Regolazione alla <i>temperatura comfort individuale</i> impostata nel menu <i>Impostazioni</i>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Confermare la selezione premendo. ✓ L'esercizio diurno è ora attivato. ✓ Viene visualizzato il livello di base.
 <p>Esercizio notturno</p> <p>Regolazione alla <i>temperatura di risparmio energetico</i> impostata nel menu <i>Impostazioni</i>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Confermare la selezione premendo. ✓ L'esercizio notturno è ora attivato. ✓ Viene visualizzato il livello di base.
 <p>Esercizio automatico</p> <p>L'esercizio diurno o notturno viene attivato attraverso il segnale di un orologio di sistema esterno (p. es. da un regolatore di temperatura ambiente Controllo).</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Confermare la selezione premendo. ✓ L'esercizio automatico è ora attivato. ✓ Viene visualizzato il livello di base.

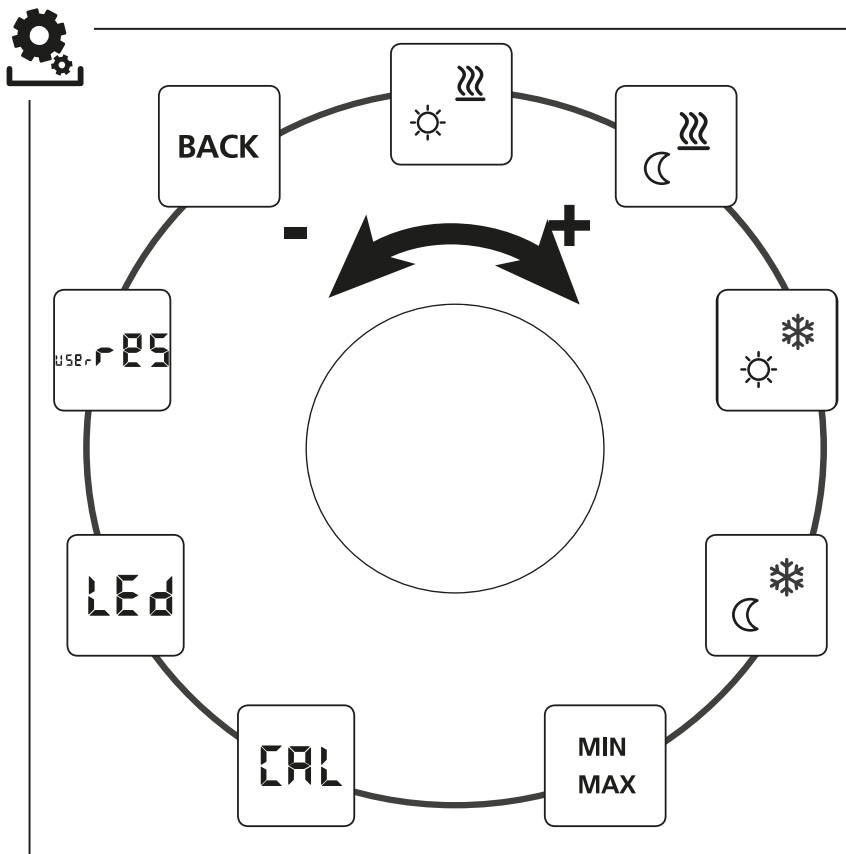
Descrizione	Passaggi
 <p>Blocco del funzionamento Questa funzione blocca il regolatore di temperatura ambiente. Rimangono visualizzate la temperatura attuale e tutte le funzioni attive, mentre la regolazione della temperatura teorica e l'utilizzo vengono disattivati.</p>	<p>Attivare</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Confermare la selezione premendo. ✓ Il blocco del funzionamento è ora attivato. ✓ Viene visualizzato il simbolo . ✓ Viene visualizzato il livello di base. <p>Disattivare</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Premere la manopola per > 5 secondi. ✓ Il simbolo  è disattivato e l'apparecchio può di nuovo essere utilizzato.
 <p>Spegnimento Con questa funzione il regolatore di temperatura ambiente viene spento. La regolazione della temperatura viene disattivata. Le funzioni di protezione della valvola e di protezione antigelo rimangono attive.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Confermare la selezione premendo. ✓ Tutte le funzioni vengono disattivate. ✓ Viene visualizzato il simbolo . ✓ Viene visualizzata la temperatura attuale. <p>Accensione</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Premere la manopola per > 5 secondi. ✓ Viene visualizzato il livello di base. ✓ Vengono visualizzate tutte le funzioni attive.
 <p>Indietro Permette di abbandonare il menu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Confermare la selezione premendo. ✓ La visualizzazione si trova ora al livello di base.

4.2.2 Menu Impostazioni





In questo menu è possibile effettuare impostazioni avanzate. Maggiori informazioni sono riportate nelle pagine seguenti.







Se non viene effettuata nessun'altra operazione, la visualizzazione torna al livello di base dopo max. 30 sec.



- Richiamare la selezione dei menu premendo.
- Selezionare il menu *Impostazioni*.
- Richiamare il menu premendo nuovamente.
- Selezionare l'impostazione desiderata.

Descrizione	Passaggi
 <p>Temperatura comfort individuale riscaldamento</p> <p>Impostazione della temperatura teorica desiderata per l'esercizio diurno.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Confermare la selezione premendo. ➤ Impostare la temperatura teorica. ➤ Confermare l'inserimento premendo. <p>✓ La visualizzazione si trova ora nel menu <i>Impostazioni</i>.</p>
 <p>Temperatura di risparmio energetico riscaldamento</p> <p>Impostazione della temperatura teorica desiderata per l'esercizio notturno.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Confermare la selezione premendo. ➤ Impostare la temperatura teorica. ➤ Confermare l'inserimento. <p>✓ La visualizzazione si trova ora nel menu <i>Impostazioni</i>.</p>
 <p>Temperatura comfort individuale raffreddamento</p> <p>Impostazione della temperatura teorica desiderata per l'esercizio diurno.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Confermare la selezione premendo. ➤ Impostare la temperatura teorica. ➤ Confermare l'inserimento. <p>✓ La visualizzazione si trova ora nel menu <i>Impostazioni</i>.</p>
 <p>Temperatura di risparmio energetico raffreddamento</p> <p>Impostazione della temperatura teorica desiderata per l'esercizio notturno.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Confermare la selezione premendo. ➤ Impostare la temperatura teorica. ➤ Confermare l'inserimento. <p>✓ La visualizzazione si trova ora nel menu <i>Impostazioni</i>.</p>

Descrizione	Passaggi										
<p>MIN MAX</p> <p>Limitazione della temperatura Impostazione della temperatura teorica minima e massima impostabili.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Confermare la selezione premendo. ➤ Impostare la temperatura minima. ➤ Confermare l'inserimento. ➤ Impostare la temperatura massima. ➤ Confermare l'inserimento. <p>✓ La visualizzazione si trova ora nel menu <i>Impostazioni</i>.</p>										
<p>CAL</p> <p>Correzione della temperatura Con questa funzione è possibile correggere di ± 2 °C gli scostamenti nelle misurazioni della temperatura attuale del sensore interno. La correzione avviene a intervalli di 0,1 °C.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Confermare la selezione premendo. ➤ Impostare il valore della correzione. ➤ Confermare l'inserimento. <p>✓ La visualizzazione si trova ora nel menu <i>Impostazioni</i>.</p>										
<p>LED</p> <p>Illuminazione del display Qui è possibile impostare la luminosità dell'illuminazione del display:</p> <table data-bbox="132 1177 389 1342"> <tr> <td>0</td> <td>Nessuna</td> </tr> <tr> <td>25</td> <td>Livello 1</td> </tr> <tr> <td>50</td> <td>Livello 2</td> </tr> <tr> <td>75</td> <td>Livello 3</td> </tr> <tr> <td>100</td> <td>Livello 4</td> </tr> </table> <p> L'impostazione viene visualizzata sulla scala temporale.</p>	0	Nessuna	25	Livello 1	50	Livello 2	75	Livello 3	100	Livello 4	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Confermare la selezione premendo. ➤ Impostare la luminosità dell'illuminazione del display. ➤ Confermare l'inserimento. <p>✓ Viene visualizzato il menu <i>Impostazioni</i>.</p>
0	Nessuna										
25	Livello 1										
50	Livello 2										
75	Livello 3										
100	Livello 4										

Descrizione	Passaggi
 <p>Impostazioni di fabbrica Ripristina le condizioni di consegna dell'apparecchio. Tutte le impostazioni effettuate vengono annullate.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Confermare la selezione premendo. ➤ Per ripristinare selezionare "Yes" (Sì). ➤ Premere la manopola per 5 secondi. <p>✓ L'apparecchio viene riavviato. Successivamente viene visualizzato il livello di base.</p> <div style="background-color: #e0e0e0; padding: 5px;">  <p>Premendo „No“ il processo viene interrotto.</p> </div>
 <p>Indietro Permette di abbandonare il menu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Confermare la selezione premendo. <p>✓ Viene visualizzato il livello di base.</p>

4.2.3 Menu Assistenza



ATTENZIONE

Danni all'apparecchio!

Configurazioni errate possono provocare errori di funzionamento e danni all'impianto.



- Le impostazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico autorizzato.

Attraverso impostazioni appropriate dei parametri di sistema è possibile ottenere un'armonizzazione ottimale dell'impianto complessivo. Per evitare configurazioni errate, il menu è protetto da un codice PIN a 4 cifre (di default: 1234).

- Richiamare la selezione dei menu premendo.
- Selezionare il menu *Parametri*.
- Richiamare il menu premendo nuovamente.
- Selezionare la voce del menu "Code".
- Premere affinché venga richiesto il PIN.
- Inserire il PIN di quattro cifre (di default: 1234). Selezionare le singole cifre ruotando la manopola e confermare premendo.
- Iniziare l'inserimento attivando la funzione "PAr".
- Selezionare le singole cifre dei vari numeri di parametro ruotando la manopola e confermare premendo.
- Selezionare "SET" e premere per poter effettuare le modifiche.
- Eseguire l'impostazione in base alla seguente lista dei parametri.
- Per tornare al livello di base selezionare due volte "BACK".



Se non viene effettuata nessun'altra operazione, la visualizzazione torna al livello di base dopo max. 30 sec.

Nr.	Descrizione	Impostazione
010	<p>Sistema di riscaldamento Imposta il tipo di sistema di riscaldamento presente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Riscaldamento a pavimento standard (RP st.) • Riscaldamento a pavimento a risparmio energetico (RP RE) • Radiatore (RAD) • Convettore passivo (CON pas) • Convettore attivo (CON att) 	0 = RP st. 1 = RP RE 2 = RAD 3 = CON pas 4 = CON att <i>Standard: 0</i>
020	<p>Blocco raffreddamento Disattiva la funzione di raffreddamento.</p>	0 = attivato 1 = disattivato <i>Standard: 0</i>
030	<p>Blocco del funzionamento Protegge la disattivazione del blocco del funzionamento tramite un PIN.</p>	0 = disattivato 1 = attivato <i>Standard: 0</i>
031	<p>PIN blocco del funzionamento Permette di impostare il PIN per il parametro 30.</p> <p> In caso di PIN sconosciuto:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ togliere la tensione all'apparecchio. ➤ Tenere premuta la manopola e applicare nuovamente la tensione, fino a quando non appare la versione del software sul display per poi scomparire. ➤ Tenere nuovamente premuta la manopola fino a quando il simbolo  non scompare. 	0 ... 9999 <i>Standard: 1234</i>
032	<p>Utilizzo limitato Commutazione del blocco di funzionamento RBG da "standard" a "utilizzo limitato".</p>	0 = disattivato 1 = attivato <i>Standard: 0</i>

Nr.	Descrizione	Impostazione
050	<p>Durata dell'illuminazione del display Imposta il tempo per il quale il display rimane illuminato dopo l'utilizzo.</p>	<p>0 ... 30 sec. In passi di 5 sec.</p> <p><i>Standard: 15 sec.</i></p>
090	<p>Segnalazione dell'uscita di commutazione Segnala il comando degli attuatori tramite un simbolo di riscaldamento e raffreddamento lampeggiante.</p>	<p>0 = disattivato 1 = attivato</p> <p><i>Standard: 1</i></p>
110	<p>Tipo di controllo uscita di commutazione Imposta il tipo di controllo degli attuatori collegati:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Normally closed (NC) • Normally open (NO) 	<p>0 = NC 1 = NO</p> <p><i>Standard: 0</i></p>
161	<p>Temperatura di protezione antigelo Attiva la funzione di protezione antigelo in caso di temperatura inferiore a quella impostata.</p>	<p>5 ... 10 °C</p> <p><i>Standard: 5</i></p>
190	<p>Funzione di protezione della valvola Apertura ciclica della valvola per evitarne il grippaggio.</p>	<p>0 ... 28 giorni</p> <p><i>Standard: 14</i></p>
191	<p>Durata di comando della valvola Durata per il comando degli attuatori ai fini della funzione di protezione della valvola.</p>	<p>0 ... 10 min.</p> <p><i>Standard: 5 min.</i></p>

5 Funzioni comfort e di protezione

5.1 Funzioni comfort

Per il comfort dell'utilizzatore, il regolatore di temperatura ambiente offre delle funzioni di regolazione della temperatura comfort individuale.

5.1.1 Change Over riscaldamento/raffreddamento

La funzione Change Over commuta l'intero impianto tra gli esercizi di riscaldamento e raffreddamento in base a un segnale esterno.

5.1.2 Modalità limitata

La modalità limitata consente solamente la modifica della temperatura teorica.

Attivare la modalità

Attivazione avviene come segue:

- Nel menu Assistenza attivare il parametro 032 (valore: 1).



Prima del riavvio viene applicata la modalità di esercizio per l'utilizzo limitato.

- Togliere la tensione all'apparecchio.
- Ridare tensione.
- ✓ La modalità limitata viene attivata.

Disattivare la modalità

- Togliere la tensione all'apparecchio.
- Tenere premuta la manopola e applicare nuovamente la tensione, fino a quando non appare la versione del software sul display per poi scomparire.
- Nel menu Assistenza disattivare il parametro 032 (valore: 0).
- ✓ L'apparecchio si trova costantemente in modalità di funzionamento standard.

Disattivare temporaneamente la modalità

La modalità limitata può essere temporaneamente disattivata così che in tale periodo possano essere utilizzate o attivate funzioni bloccate dell'apparecchio. Dopo un'interruzione dell'alimentazione dell'apparecchio viene riattivata la modalità limitata.

- Togliere la tensione all'apparecchio.
- Tenere premuta la manopola e applicare nuovamente la tensione, fino a quando non appare la versione del software sul display per poi scomparire.
- ✓ L'apparecchio si trova temporaneamente, fino alla prossima interruzione di alimentazione, in modalità di funzionamento Standard.

5.2 Funzioni di protezione

Il regolatore di temperatura ambiente dispone di misure di protezione per evitare danni all'impianto nel suo complesso.

5.2.1 Funzione di protezione della valvola


Nei periodi in cui le valvole non ricevono comandi (p. es. al di fuori del periodo di riscaldamento), tutte le valvole vengono aperte ciclicamente. Ciò evita un grippaggio delle valvole stesse (parametri 190 e 191).

5.2.2 Funzione di protezione antigelo

Il regolatore di temperatura ambiente dispone di una funzione di protezione antigelo (parametro 161) indipendente dalla modalità di funzionamento. Se viene raggiunta una temperatura inferiore a quella di protezione antigelo, tutti gli attuatori collegati vengono azionati e le valvole vengono aperte.

6 Manutenzione

6.1 Risoluzione degli errori

Simbolo visualizzato	Significato	Possibile soluzione
	Temperatura di misurazione del sensore esterno superata	Sensore interno / sensore ambiente <ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere le fonti di calore esterno nelle dirette vicinanze e attendere il raffreddamento del sensore. • Se necessario, cambiare la posizione del sensore ambiente. • Controllare il regolatore di temperatura ambiente / sensore ambiente e se nec. sostituirlo/i.
0010	Anomalia sensore interno	<ul style="list-style-type: none"> • Ripristinare le impostazioni di fabbrica. • Controllare il regolatore di temperatura ambiente e se nec. sostituirlo.

6.2 Pulizia

Per la pulizia utilizzare un panno morbido asciutto, senza solventi.

Il presente manuale è protetto dalla legge sul diritto d'autore. Tutti i diritti riservati. Esso non può essere fotocopiato, riprodotto, accorciato o trasmesso in qualsiasi modo, nemmeno in parte, né meccanicamente né elettronicamente, senza il preventivo consenso del produttore. © 2019



ERC

Copyright 2019 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P566634-1 2019.01